

Udvalgt omtale af

FUCK OFF / I LOVE YOU

“Uhyggeligt velskrevet og troværdig deroute gennem ungdomslivet.”
Marion Tirsgaard, *Litteratursiden.dk*

“Det er altid dejligt at få en roman i hænderne, hvor man fra allerførste side er aldeles på det rene med, at her er noget med en helt speciel høj karat og kvalitet.” Bent Rasmussen, *Folkeskolen*

“Bogens opbygning er fremragende, og man læser med stor spænding helt til sidste side for at få svaret på, hvad der virkelig skete.”
Bodil Christensen, *Bogbotten.dk*

“... som en moderne udgave af William Goldings *Fluernes Herre* og Bjarne Reuters *Zappa*.” ★★★★★ Bjarne W. Andreasen, *Jagoo.dk*

“En stærk og spændende fortælling om kærlighed, gruppepres, selvstændighed og racisme.” Lars Larsen, *DBC's Lektørdtalelse*

★★★★ Steffen Larsen, *Politiken*

Nomineret til *Uprisen i Norge, de unges egen litteraturpris.*



Læs mange flere flotte anmeldelser af bogen på www.vildmaskine.dk/lars-maehle

- S. 100. Læs side 100-101 igen. Hvad er det for en indsigt, Vemund får på Oslobåden?
- S. 109. På Oslobåden køber Two-Face en masse drinks til drengene, selvom han beder dem tage den med ro. Hvorfor tror I, han gør det?
- S. 110. Two-Face har et plan for drengeturen til Danmark, som han ikke vil dele med de andre. Hvorfor vil han ikke det, tror I?
- S. 117-118. Two-Face fortæller Vemund, at han har brug for ham til en aktion. Han siger, at Vemund skylder ham det, nu da Two-Face har givet Vemund en scooter. Two-Face skifter mellem at klemme Vemunds arm og klemme den venskabeligt. Hvad tror I, Two-Face har gang i?
- S. 125. Two-Face giver alle drengene en tatovering med Georgskorset, uden at han spørger dem først. Hvorfor tror I, han vil have, at de alle skal tatoveres? Og hvorfor tror I, ingen siger Two-Face imod?
- Hvordan forholder Karl og Vemund sig til hinanden i løbet af fortællingen?
- Læs s. 127 igen. Skriv, hvorfor I tror, Two-Face mener, muslimerne forpester deres kultur i dalen.
- S. 133. Two-Face siger, at han vil give alt for at forsvare sin dal og sit land. Han vil skræmme muslimerne i dalen, så de aldrig kommer tilbage igen. Hvad tror I, Two-Face mener, muslimerne har gjort for at sætte landet og dalen i fare?
- Lav en persontegning af Two-Face. Lav en ydre, indre, direkte og indirekte personkarakteristik.
- Første og anden del af bogen har begge haft titlen “I love you”. Tredje del har titlen “Fuck off”, hvorfor tror I, den har det?

Skriv for jer selv. Hvis du kunne interviewe Vemund, hvad ville du så spørge ham om? Hvilke spørgsmål eller tanker har du undret dig over i tredje del af bogen?

Klassen deles op i to hold. Eleverne skiftes til at stille deres spørgsmål til den anden gruppe, der forestiller sig, at de er Vemund. Svarene skal besvares så tekstnært som muligt.

Fjerde lektion:

Klassen har læst den sidste del af bogen og delen “Det hele begynder” fra side 137 til side 166) til fjerde lektion

Diskuter i klassen

- Se på det, I skrev i starten af forløbet med *Fuck Off / I Love You*, hvor I skulle gisne om, hvad der skete i “Før det hele begynder”. Med udgangspunkt i delen “Det hele begynder” sammenlign da jeres gisninger

- med den rigtige hændelse. Var I på rette spor?
- Kan I forstå, hvorfor Vemund gjorde, som han gjorde under hele sit bekendtskab med Two-Face? Beskriv, hvad I tænker om hans handlinger.
- Hvad tænker I om Two-Face? Kan I forstå hans vrede? Hvorfor tror I, han gjorde, som han gjorde? Vil I mene, at han er ond? Hvorfor, hvorfor ikke?
- Hvis I kan forstå hvorfor Vemund gjorde som han gjorde under bekendtskabet med Two-Face? Kan I så forestille jer, at Two-Face har lignende motiver for at gøre som han gjorde?
- Hvilke temaer mener I, historien handler om?
- Tal om historiens budskab. Hvad tror I, forfatteren prøver at fortælle med denne roman?
- Hvorfor tror I, nogle bliver tiltrukket af miljøer som det, Vemund bliver viklet ind i i romanen? Hvad er det, der trækker?
- Har I selv prøvet at føle, at I opfører jer anderledes, end I egentlig ønskede, fordi I var under gruppepres?
- Hvad er det, der sker, når der foregår gruppepres?
- Udvalg hver især en scene i bogen, som har gjort særligt indtryk på jer. Begrund jeres valg.
- Lars Mæhle har skrevet mange bøger i forskellige genrer på norsk, men denne bog er – ifølge ham selv – den af hans bøger, som flest unge i Norge har læst og diskuteret. Hvorfor tror I det?
- Lars Mæhle har fortalt, at han skrev bogen som reaktion på Anders Behring Breiviks angreb den 22/7 i Norge – hvorfor tror I, at han blev så inspireret af at skrive en bog om så forfærdeligt et tema?
- Kan I se nogen ligheder mellem det, der skete 22/7 i Norge og det, der sker i bogen?
- Kan I se ligheder mellem historiens temaer og forskellige miljøer i Danmark i dag?
- Er der steder i historien, som I ikke synes er realistiske?
- Hvad kan historien fortælle om vores samfund?
- Er der nogen episoder eller temaer fra historien, som I kan genkende fra jeres eget liv?
- S. 147-148. Tal om sommerfugleeffekten. Tror I på, at en lille tanke, tilfældig hændelse eller beslutning kan få store konsekvenser og påvirke hele ens eller andres liv? Hvis ja, ændrer det så jeres måde at se på eksempelvis kriminelle? For mere om dette emne, se “Ekstra opgaver” nedenfor.
- Læs s. 149-150 højt. Tal om fri vilje versus arv, tilfældighed og miljø. Hvad tror I påvirker ens liv? Hvad tror I påvirkede Vemunds beslutninger? Kom med tekstnære eksempler.
- Se på de noter, I har lavet, mens I har læst romanen, hvor I skulle nedskrive, hver gang der skete noget, I mente var med til at føre til hændelsen med asylcenteret. Sammenlign jeres noter.
- Hvad synes I om slutningen på bogen? Er den god? Er det realistisk, at Maria, hendes far osv. forstår og tilgiver Vemund for hans handlinger? Hvad tænker I om slutningen for Two-Face og Daniel? Fik de, hvad de fortjente?
- Gå sammen med din sidemakker. Ved hjælp af berettermodellen skal I angive 1. Anslaget i historien, 2. Præsentationen, 3. Udbygningen, 4. Point of no return, 5. Optrapning af konflikten, 6. Klimaks, 7. Udtoning.

Skriv for jer selv. Hvis du kunne interviewe Vemund, hvad ville du så spørge ham om nu? Hvilke spørgsmål eller tanker har du undret dig over i fjerde del af bogen?

Klassen deles op i to hold. Eleverne skiftes til at stille deres spørgsmål til den anden gruppe, der forestiller sig, at de er Vemund. Svarene skal besvares så tekstnært som muligt.

Ekstra opgaver:

Se filmen *The Butterfly Effect*. Tal om fri vilje versus tilfældighed.

Det nynorske sprog

I skolen skal man stifte bekendtskab med de andre nordiske sprog, og derfor har vi lavet et par miniopgaver om nynorsk, som bogen er oversat fra. Vi har fået forfatteren til at indtale første kapitel af den norske udgave af bogen, så elever og lærer kan studere sproget. I Norge er der som bekendt to skriftsprog, i Danmark har vi kun et. Norges to skriftsprog er meget forskellige. Bokmål ligner dansk vældig meget – hvorfor, kunne man spørge eleverne – og de fleste vil uden større problemer kunne læse det, mens nynorsk vil være svært for de fleste, i hvert fald lige i starten, indtil man har lært de vigtigste ord. Det minder på mange måder mere om færøsk end om dansk. Mange ord på nynorsk kan man godt forstå, hvis man siger det højt for sig selv. Fx “Korleis” – prøv at sig ordet højt – hvad tror I, det betyder? Find selv flere ord.

Nu skal I høre en lydfil, hvor Lars Mæhle læser de første to sider af bogen op på nynorsk.

I får samtidig den danske og den norske tekst. Lydfil, scan øverste QR-kode eller indtast link:

http://www.vildmaskine.dk/wp-content/uploads/2014/11/Tale-001_19112014.m4a

Den norske tekst, to sider, scan nederste kode til højre eller indtast link på næste side.

<http://www.vildmaskine.dk/wp-content/uploads/2014/11/Indledning-p%C3%A5-nynorsk.pdf>

Lydfil:



Tekst:



Tal mere om nynorsk. Hvordan opstod nynorsk, og hvilket sprog er mest brugt i Norge?
Se første afsnit af ungdomsserien **SKAM**, fx her: <https://www.dr.dk/tv/se/skam/skam-2/skam-1-11>
Find eksempler på nynorsk og bokmål i afsnittet.

Undervisningsmål

Specifikt udarbejdede læringsmål til *Fuck Off / I Love You*

Du kan analysere en ungdomsroman med særligt fokus på komposition, sprog, miljø, personkarakteristik og personrelationer

Du kan gå i dybden med fortælleforholdene som litterært virkemiddel og analyseredskab

Du kan udpege og analysere fortællerforholdene i romanen

Du kan sætte fokus på hovedpersonens udvikling

Du kan diskutere og perspektivere romanens tema til eget liv og omverden

Mål for undervisningen i forhold til Fælles Mål i dansk, 2014

Færdigheds- og vidensmål

Læsning:

Sprogforståelse:

Eleven kan vurdere tekstens sproglige virkemidler

Eleven har viden om sproglige virkemidler

Tekstforståelse:

Eleven kan sammenfatte informationer fra forskellige elementer i teksten

Eleven har viden om tekstelementers opbygning og funktion

Sammenhæng:

Eleven kan sætte tekster ind i sammenhæng

Eleven har viden om sammenhæng mellem tekst og kontekst

Eleven kan diskutere mulige udfald af situationer beskrevet i tekster

Eleven har viden om metoder til opstilling af scenarier

Eleven kan kritisk vurdere teksters udsagn på baggrund af kontekst

Eleven har viden om metoder til systematisk undersøgelse af tekster

Fremstilling:

Respons:

Eleven kan respondere på sproglig stil

Eleven har viden om sproglig stil

Fortolkning:

Oplevelse og indlevelse:

Eleven kan formulere egne oplevelser og sansninger i æstetisk sprog

Eleven har viden om æstetisk sprogbrug

Eleven kan følge forløb og komposition i komplekse tekster

Eleven har viden om komplekse fortællestrukturer og kompositioner

Eleven kan reflekteret indleve sig i tekstens univers som grundlag for fortolkning

Eleven har viden om fortolkningsorienterede læsestrategier

Undersøgelse:

Eleven kan undersøge samspillet mellem genre, sprog, indhold og virkelighed

Eleven har viden om genre, sprog, symbolik, forfatter, værk og fortæller

Eleven kan undersøge teksters flertydighed

Eleven har viden om fortællerpålidelighed, positioner og betydningslag i teksten

Eleven kan gennemføre en målrettet analyse af en tekst

Eleven har viden om analysemetoder og forståelsesstrategier

Fortolkning:

Eleven kan fortolke egne og andres fremstillinger af identitet i tekster

Eleven har viden om identitetsfremstillinger



Vurdering:

- Eleven kan vurdere teksters form
- Eleven har viden om vurderingskriterier vedrørende form
- Eleven kan diskutere forskellige fortolkninger af en tekst
- Eleven har viden om forskellige læserpositioner
- Eleven kan vurdere teksters udsagn og kvalitet
- Eleven har viden om vurderingsmetoder vedrørende teksters kvalitet

Perspektivering:

- Eleven kan sætte teksten i relation til aktuelle problemstillinger
- Eleven har viden om metoder til at sætte tekster i relation til aktuelle problemstillinger
- Eleven kan sætte tekster i relation til mulige fremtidsperspektiver
- Eleven har viden om metoder til at sætte tekster i relation til mulige fremtidsperspektiver

Kommunikation:

Dialog:

- Eleven kan argumentere og informere
- Eleven har viden om argumentations- og informationsformer
- Eleven kan analysere samtaler
- Eleven har viden om retoriske virkemidler, talehandlinger og positionering
- Eleven kan deltage aktivt, åbent og analytisk i dialog
- Eleven har viden om demokratisk dialog

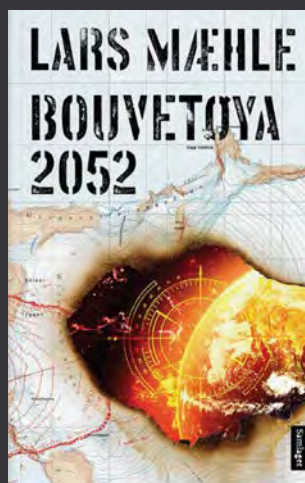
Sprog og kultur:

- Eleven kan kommunikere med nordmænd og svenskere
- Eleven har viden om norsk og svensk i letforståelig form
- Eleven kan kommunikere aktivt i forskellige sproglige og kulturelle situationer i en globaliseret verden
- Eleven har viden om sammenhæng mellem situation, kultur og sprog

Sproglig bevidsthed:

- Eleven kan iagttage udtryk for holdninger i sprog
- Eleven har viden om sproglig modalitet
- Eleven kan iagttage, hvordan vi danner forestillinger om verden med ord og sprog
- Eleven har viden om nuancer i sproget og sprogets virkning
- Eleven kan karakterisere og diskutere sprog i forskellige situationer
- Eleven har viden om sprog og sprogbrug, sprogets variation og forskellige funktioner ■

Lars Mæhle, *Fuck Off / I Love You*, oversat fra nynorsk af Mads Heinesen og Arko Højholt. 166 sider. Udgivelsesdato: 27. februar 2015. Trykt i 2. oplag. 199,95,- vejl. pris, (159,96 kr. ekskl. moms). ISBN: 978-87-992-0263-8. Oversættelsen er støttet af Nordisk Ministerråd. Lydbog kan købes som cd eller mp3 gennem Biblioteksmedier as.



Ny spændingsbog fra Lars Mæhle i 2017

I foråret 2018 udkommer Lars Mæhles næste ungdomsbog på Vild Maskine, med arbejdstitlen *Bouvetøen 2052*. Det er en fremtidsthiller, der tager udgangspunkt i emnet klimaforandringer. Bogens oplæg er inspireret af universer som *Hunger Games*. En gruppe unge bliver sendt til den afsides beliggende Bouvetøen i Det Sydlige Ishav i nærheden af Antarktis, som en del af et verdensomspændende netrealityshow. Her skal de kæmpe mod hinanden på liv og død.

Norsk omslag her til venstre af Stian Hole, dansk endnu ikke endeligt besluttet. Bogen oversættes af Mads Heinesen og der er bevilliget støtte til udgivelsen fra Nordisk Ministerråd. Ca. 300 sider. Forventet vejl. pris: 229,95 kr. (183,96 kr. ekskl. moms) ISBN: 978-87-93404-12-0

